



SUURBRITANNIA EESTLASTE JUHID



Saatkonnas kogunesid 13 eestlasi siduva organisatsiooni esindajad

Laupäeval, 8. oktoobril toimus Eesti saatkonnas Londonis Suurbritannias eestlasi koondavate organisatsioonide ümarlaud.

Suursaadik Aino Lepik von Wiréni kutsel kogunesid saatkonda koguni 13 erineva organisatsiooni esindajad, et vahetada informatsiooni ning üheskoos tulevikuplaane arutada. Tulijaid oli lähedalt ja kaugelt ning esindatud olid nii pika ajaloo ning traditsioonidega organisatsioonid kui ka täiesti uued, vaid paari aasta vanused peamiselt Londonis tegutsevad ühendused. Ümarlaual tutvustati aasta jooksul tehtud ning kooskõlastati uusi plaane ja ürituste kuupäevi, et ettevõtmised ei satuks samale ajale. Pikemalt arutati arhiivide ning raamatukogudega seonduvat, sest kõikjal Eesti majades on annetuste tõttu kogunenud palju väärtuslikke raamatuid ja esemeid, mis vajavad korrastamist ja sorteerimist.

Vanemad organisatsioonid kutsusid üles noorema põlvkonna esindajad neile tegemistes appi tulema ning nooremad

lubasid innukalt seda teha.

IEÜ esimees Toomas Ojasoo andis kiire ülevaate Tallinnas toimunud Rahvuskaaslaste II Konverentsist ning Šotimaa eestlaste esindaja Lea Kreinin rääkis plaanidest alustada lähitulevikus Šotimaal elavatele lastele emakeelsete koolitundidega.

Pärast ametlikku osa toimus vastuvõtt, kus vahetati mõtteid, kuidas eestluse edendamise ja säilitamisega tegelevad organisatsioonid saavad üksteisele oma tegemistes senisest rohkem toeks ning heaks koostööpartneriks olla.

Ümarlaual osalesid Bradfordi Eesti Kodu, EELK Londoni kogudus, Eesti Abistamise Komitee, Eesti Gild Londonis, Eesti Hääl, Eesti Maja Londonis, Eesti Kool Londonis, IES Tulevik, Inglismaa Eestlaste Ühing, Leicesteri Eesti Maja, Londoni Eesti Selts, Nottinghami eestlased ning Šotimaa eestlased. Ühiselt leiti, et saatkonna korraldatud ümarlaud on väga vajalik ning võiks edaspidi regulaarselt igal aastal toimuda. *Kalju Saag*

RAHVUSKAASLASTE KONVERENTS TALLINNAS

30. septembril ja 1. oktoobril toimus Tallinna Rahvusraamatukogus Rahvuskaaslaste II konverents, kus tehti vahekokkuvõtte programmi senisest käigust ning arutati programmi põhiseisukohti edasiste tegevuste kavandamiseks. Konverentsil kohtusid ligi 200 rahvuskaaslast 19 riigist, nende hulgas väliseesti kogukondade ja organisatsioonide esindajad, teadlased ning poliitikud.

Rahvuskaaslaste programm on vabariigi valitsuse poolt kinnitatud riiklik arengukava, mille põhieesmärk on toetada eestluse säilitamist ja arendamist väljaspool Eestit. Programmi viivad ellu haridus- ja teadusministeerium, kultuuri-, välis- ja sise-ministeeriumid.

Konverents algas Euroopa Eestlaste Koori etteastega, tervituskõnedega haridus- ja teadusministri Jaak Aaviksoo, kultuuriministri Rein Langi ja Ülemaailmse Eesti Kesknõukogu esimehe Jaak Juhansoo poolt.

Konverentsi avapäeval esinesid haridus- ja teadusministeeriumi nõunik Aho Rebas, Tartu Ülikooli teadlased Aune Valk, Triinu Ojamaa, ja teised. Pärast ettekandeid toimusid arutelud töögruppides.

Mõttetalgude aruanded ja ettepanekud esitati laupäevaõhtupoolle millele järgnes Teater Variuse näidend "His Master's Voice".

Konverentsi programm lõppes pühapäeval piduliku jumalateenistusega Toomkirikus.



Pildil vasakult: Tiina Tamman, Reet Järvi, Tiiu Kajando, Kalle Kadakas, Lea Kreinin, Preet Sarg, Toomas Ojasoo, Karin Blakeley, Tarvo Israel (pildilt puudub Ave Siilak)

KOGUDUSE PEREKONNAÕHTU BRADFORDIS

Juba aastaid on olnud traditsiooniks tähistada Eesti Kodu sügisese hooaja algust Põhja Inglismaa koguduse perekonna-õhtuga. Kuna saal oli ekslikult antud lätlaste kasutada, toimus meie kokkutulek ülemisel korrusel kahes toas – üks neist seatud jumalateenistuseks ja teine kohvilauaks.

Kitsastes oludes ära mahtus siiski paarikümne liikmeline kogudus, õpetaja ja laulude saatja Karin Blakeley klaveril. Õpetaja Valdo Lust kõneles meist kui Jumala lastest, kes Jumal on kaitsnud põgenemisel võõrsile, õnnistanud meid uute kodudega, töövõimalusega ja ühiskodu Eesti Kodu loomisega. Armulauast võttis osa enamuse kogudusest ja püsti seistes Jumala õnnistust.

Siis mindi sõbralikus meeles teise ruumi kohvi jooma ja rikkalikku kohvilauda nautima. Erilist rõõmu tunti Tarmo valmistatud eestipärastest pirukatest* ja Helle küpsetatud õunakoogist. Üllatavalt oli meie hulgas lapsena – noorena meie ühiskonnas tegutsenud Tiina Nautras, kes elab juba aastaid Kanadas ja oli külastamas sõpra Leedsis. On tore, et endised Bradfordi eesti kooli lapsed Inglismaal olles jälle tee Eesti Kodusse leiavad.

Kuigi lühike eeskava jäi ära ruumi väiksuse tõttu, oli siiski tore kokku tulla ja mälestada seda sügist, kui pidime kiiruga kodumaalt lahkuma ja pagulasteed alustama. Nüüd on meiega ühinenud eestlased, kes on hiljem siia tulnud uut kodu otsima. *L*

*Neid saab osta Tarmo käest Bradfordi John Street turult.

DIGIVABALT EESTLASLIK

Paar nädalat tagasi saabus minu e-postkasti kutse kauaoodatud fotonäituse avamisele. Näitus pidi olema kulminatsiooniks kevadel Londoni Eesti Koolis toimunud fotograafia õppetundidele ja lastele toona antud kodutööle, milleks oli jäädvustada ühekordsesse fotoaparati paigutatud filmilindi 27 kaadrile kõik see, mis Londonis elades neile oluline või huvitav on.

Selleks ajaks kui me lastega teispäeva, 4. oktoobri õhtul Euroopa Maja laste fotonäituse "Digivabalt eestlaslik" avamisele jõudsime, tundus et üritus oli juba täies hoos kuigi saabusime täpselt ajal mis oli märgitud näituse alguseks. Päril palju inimesi oli kohal ning neid saabus aina juurde.

Minu jaoks oli see esimene kord fotonäituse avamisel osaleda ja seega ei teadnud täpselt mida oodata. Olin omajagu põnevil ent ma ei pidanud pettuma. Näitusesaali seintel ilutsesid sirged paneelide read, igalühel ühe või kahe noore fotograafi pildiseeria oma lugu jutustamas ja alla paremasse nurka imepeenikeses kirjas juurde lisatud täiskasvanu kommentaar.

Kiri oli pisike ent ehk saigi parem, sest väiksemapoolset kirja ei saanud kaugel seistes lugeda ning huvilistel tuli selle

nägemiseks piltidele lähemale liikuda. Kirbukirja lugema kummardunud näitusekülalised tekitasid mõnusa vahelduse tikkisiregelt seisvate kunstiteoste imetlajatega ja lisasid näitusesaalis toimuvale kunstilist kirevust juurde. Rahulikult ühe pildiseeria juurest teiseni liikuvas inimesed vaheldusid nendega, kes mõningate fotode ette mitmekesi seisma olid jäänud ja ilmselgelt piltidest vesteldes elavalt kätega žestikuleerides ning aeg-ajalt mõnele fotole osutades muljeid vahetasid.

Näitusekülalisi oli kahtlemata põnev jälgida, galeriis valitsev meeldiv atmosfäär sai loodud justnimelt kõigi nende toredate pärast pika tööpäeva lõppu kohale tulnud inimeste kaasabil. Inimeste, kes nüüd naerul nägudega maailma vaatasid nii nagu kõik need noored fotograafid, kelle kunstiteosed galerii seinu kaunistamas olid, seda ühel kaunil kevadisel nädalal olid näinud. *järgneb lk. 3*

Putin tahab luua Euraasia liitu - Putin's vision of Eurasia

Vene peaminister Vladimir Putini sõnul tahab ta endised nõukogude riigid kokku tuua ühiseks Euraasia liiduks. Euraasia liit põhineks juba olemasoleval Venemaa, Kasahstani ja Valgevene vahelisel tolliliidul. Alates järgmisest aastast saab tolliliidu liikmesriikide piires vabalt liikuda nii kaup, kapital kui ka töajõud.

"Me ei peatu veel siin, vaid seame endale ambitsioonika eesmärgi – saavutada Euraasia liidu näol kõrgem lõimumistasand" kirjutas Putin päevalehes Izvestias.

Vene peaminister, kes on nimetanud NSV Liidu lagunemist "20. sajandi suurimaks geopoliitiliseks katastroofiks" lisas, et tema uus projekt ei meenuta millegi poolest Nõukogude Liitu.

"Oleks naiivne püüda midagi minevikulist taastada või jäljendada. Sellegi poolest on meie ajal hädavajalik tihendada poliitilisi ja majanduslikke sidemeid ja luua uus väärtussüsteem".

Vladimir Putin recently announced the launch of a major integration project – the Customs Union of Russia, Belarus and Kazakhstan. He has expressed a wish to expand this into a „Eurasian Union“ to include other countries of the former Soviet Union. He insisted that this was not a recreation of the USSR but it has already caused much concern in the former Baltic States and Georgia, who are likely to reject the offer outright, the Baltic States already being fully fledged members of the European Union. He said that some of our neighbours describe it as contrary to their choice to face in a European direction. He thinks that this is a false division. „We are not going to fence off any nation. The Eurasian alliance will be based on universal principle of freedom, democracy and the market“.

Irboska elanikud esitasid Pihkva kubernerile soovi anda linn Eestile

30 septembril avaldati Pihkva uudisteportaalis Irboska elanike pöördumise oblasti kubernerile poole, milles avaldatakse pahameelt võimude suhtumise vastu linnaelanikesse ning öeldakse, et kui neist ei hoolita, võiks selle ala Eestile tagasi anda. Linn kuulus Eesti koosseisu aastatel 1920 -1944.

Kirjale alla kirjutanud 114 inimest leiavad, et Irboska on ajalooline ja eriline asula, kuid

praegu seda ei austata ja väärtustata, isegi solvatakse. Pöördumises tuuakse ühe näitena, et linna 1150. aastapäevaks lootsid elanikud munakivikõnniteede taastamist, kuid kohale toodi hoopis masinad ja hakati panema asfali.

Irboska linna asutas viiking Truvor aastal 862.

BH Ruzzland

Järgmine Eesti Hääl ilmub **12. novembri** kuupäevaga. Kaastööd ja kuulutused palume hiljemalt **3. novembriks** Korrektuur: Tiina Kõiv
Eesti Hääl väljasaatjad ja abilised: Endla Hopkins, Ida Lemsalu, Adelines Beerman, Asta Rank, Leida Laumets, Artur Sepp.

ESTONIANS IN THE CRIMEA



150 years ago this summer, an intrepid group of desperate Estonian families were given permission to leave their homeland and relocate to the Crimea. To gain this freedom they had two choices - pay a certain amount of money to the landlords or take 50 lashes on their backs. All chose the lashes because of their impoverished positions except one man who took 100 lashes, 50 for him and 50 for his pregnant wife. Their walk from Estonia to the Crimea took them 90 days and many died along the way. Their plight in the new land wasn't much better until they were established as farmers, fishermen and other occupations. In a matter of 90 days, they went from oppressed surfs on farms owned by foreigners in Estonia to the Crimea where there were opportunities for independence.

Here we are in 2011 and the Estonian and Crimean Cultural Associations arranged a three day event commemorating that

epic walk of 1861 and I was privileged to attend this celebration. Some of our family who did that 90 day walk stayed in the Crimea when my great grandparents and their young children emigrated to Canada. Through the many political upheavals in that part of the world, my family had lost contact with those who stayed behind. How exciting for me to meet cousins for the first time! We toured the small village and the exact house my family lived in so many years ago. We drank water from the well in their garden. It was still exactly as my grandfather described it.

September 8 - 10th two hundred Estonians arrived in the Crimea by bus and plane from Estonia to celebrate this momentous anniversary with us. There were many small groups, each group wearing their colourful regional costumes and all of them wonderful singers and dancers. There were instrumental groups and a young fellow playing French horn solos. They were a lively group breaking out in spontaneous song and wearing their beautiful costumes in public as well as in the planned celebrations in the seaside village of Beregovoe and the hot, dry, windy village of Krasnodarka which was the area of many of the first settlers.

At Krasnodarka we toured an historic Estonian building which was the original school and residence of the teacher. It is now the community centre and the school teacher lives in the one room as in days of old. There was the unveiling of an important sculpture commemorating those brave souls. There were monuments to Estonian soldiers from this area who fell in the wars. We met the Estonian Consul from Kiev who came to bring us official greetings. The local ladies put on a spectacular buffet of traditional and local food. YUMMY! There were over 500 of us celebrating the braveness of our ancestors who chose to take the risk of their lifetimes and make a new life in a strange land. For them we are eternally grateful.

Carol Erdman Grant

LONDONI EESTI KOOLI AVAÜRITUS

Eesti Kool Londonis avas pidulikult 3. õppeaasta 10. septembril Eesti Majas. Seekord oli ürituse teema lastekirjandus. Külla olid tulnud mitmed eesti lastekirjanduse tegelased, kes seekord kahjuks küll paberi kujul seina peal rippumisega piirdusid. Õnneks leidis ka paar elus inimest, kes enda muljeid lastekirjandusest õpilastega jagasid.

Üritus algas kooli juhatuse esimehe Aili Nurga sõnavõtuga, kes rääkis muu hulgas ka enda lemmiklasteraamatuist. Lastele oli spetsiaalselt külla tulnud lavastaja Elina Männi, kes luges katkendeid enda lemmikust „Pipi Pikksukast“. Eriti meeldis pisikestele kuulajatele, et Elinal oli kaasas punaste patsidega Pipi nukk. Kui lavastaja lastelt raamatu kohta küsimusi päris, tuli välja, et mitu last on Pipi looga väga hästi kursis.

Seejärel tänas Eesti Kool enda kõige-kõige tublimat eestvedajat Ailit, kinkides

talle sümbolised meened: Mesikäpa kompveki ning meepurgiga Puhhi rinnamärgi. Mõlemad olid inspireeritud koolilogost ning soovisime Aiile, et temalgi oleks alati üks meepurk käepärast, millega uusi mesilasi meie toimekasse mesilasperre meelitada.

Pärast ametlikku osa siirdusid külalastajad lookas suupistelaua juurde. Jälle olid tublid lapsevanemad maitsvaid kooke, keeksikesi jm küpsetanud. Muidugi ei puudunud ka soolane söögipoolis. Toidud jõudsid lauale, nagu Eesti Kooli pidude puhul ikka, tänu lapsevanem Kaie Collinsi eestvedamisele.

Kui lastel täiskasvanutega samas ruumis liiga igav hakkas, said nad toimetada väiksemas toas, kus laual pusle, lauamäng, lastekirjanduse tegelastega lehed värvimiseks ja joonistamiseks. Eriti



meeldib aga meie kooli lastele fotograaf Karel Poldi joonistatud loomi värvida.

Üritusel oli lastele ja vanematele nii nostalgitsemiseks kui ka avastamiseks välja pandud valik lastekirjandust. Nobedamail reageerijail oli võimalik Londoni Eesti saatkonna kingitud raamat koju kaasagi osta. Tulu läks Eesti Kooli toetuseks.

Juba nädal pärast üritust kohtusime lastega kooliingis. *Kerli Liksor*

DIGIVABALT EETLASLIK (algus lk 1)



Väga huvitavad pildid olid näituse jaoks välja valitud. Olin meeldivalt üllatunud kui vahvalt näitus kokku seatud oli ning milliseid emotsioone päris mitmel tasandil see minus tekitab. Laste endi lähenemine maailmale, mille nad igaüks oma originaalsel moel filmilindile jäädvustanud, oli põnev. Pärast ürituse ametlikku osa, kus peeti paar asjalikku kõnet et kõik kohaletulnud saaksid ikka täpselt aru millega tegu ning kus noored fotograafid selgitusi ja omapoolseid lugusid kunstiteoste sünni kohta rääkisid, jätkus „Digivabalt eestlaslik“ täiesti eestlaslikul moel. Selleks veeretati kohale järgmine kunstiteos - uhke lauatais küpsetisi-võileibu ja muud head-paremat ning õhtu võis sama lõbusalt jätkuda. Eriti lõbus paistis olevat lastel, kes pärast kerget kehakinnitust lõbusalt kädistades siia-sinna tuiskasid ning üksteise seltskonnast rõõmu tundsid.

Kaks tundi olid möödunud märkamatuult – fantastiline õhtu fantastiliste inimeste seltskonnas paneb aja kahtlemata kiiremini käima. Õigemini lendama. Aitäh kõigile, kes oma panuse sellesse pannud on!
Siiri Elessawi

RETSEPT

Õuna chutney

Vürtsikas õunahoidis sobib hästi nii liharoogade kui ka juustu lisandiks.

Koostis:

- 1 kg õuna
- 3 suurt punast sibulat
- 2 küünt küüslauku
- 1 punane tsillikaun
- 1 dl õunaäädikat
- 2 dl suhkrut
- 1 tl soola
- 4 tl toorest riivitud ingverijuurt
- 2 tl karripulbrit
- 2 dl vett
- 2 tl kollajuurt ehk kurkumit

Valmistamine:

Pese õunad, eemalda südamikud ning lõika õunad tükkideks. Koori ja tükelda sibul, küüslauguküüned. Haki tsillikaun. Pane õunad, sibul, küüslauk ja tsilli potti. Lisa ülejäänud ained ning kuumuta keemiseni. Siis alanda kuumust ning hauta tasasel tulel tund aega, aeg-ajalt segades. Jaota hoidis kuumadesse steriliseeritud purkidesse. Hoia jahedas.

Allikas: *Nami-Nami retseptid*

SPORT

Tennis

Kahes viimasel WTA tenniseturniiril on Kaia Kanepi vastane olnud maailma esireket taanlanna Caroline Wozniacki. Septembrikuu lõpul Tokyo turniiril toimus suur üllatus kui Kaia alistas Wozniacki kolmandas ringis. Kolme setiline matš Wozniackiga kestis kokku kaks tundi ja 23 minutit. Esimene set läks eestlasele 7-5, aga Wozniacki tegi tasa 6-1 teises setis. Kaia võitis ennast kokku ja võitis kolmanda seti ja matši 6-4. Veerandfinaalis ta aga kaotas poolatarile Agnieszka Radwanskale 2-6; 6-7

Nädal aega hiljem Pekingis kohtusid nad ka kolmandis ringis, milles pidi Kaia tunnistama Wozniacki paremust. Avasetis oli Kanepil kolm murdevõimalust, aga ta ei suutnud neist ühtegi ära kasutada, samas kui Wozniacki kasutas ära esimese võimaluse ja võitis seti 6-3. Teises setis jäi Kanepi 3-5 kaotusseisu, kuid läks siis 6-5 juhtima. Kiir lõppmängu võitis Wozniacki ja matši 6-3, 7-6. Kohtumine kestis tund ja 46 minutit.

Jalgpall

Belfastis reedel 7 oktoobril Eesti alistas põhjaiirased 2:1 ning tõusis EMI alagrupis teisele kohale. Eestlased alustasid passiivselt ja kodumeeskond lõi esimese värava 22. minutil. Teisel poolajal näitas Eesti aga hoopis paremat mängu. 77. minutil teenis Eesti penalti ning Vassiljev ei eksinud löögiga. Seitse minutit hiljem Vassiljev lõi võiduvärava 25 meetrilt paremasse ristnurka.



Armast ema, vanema ja vanavanaema

MIA AAVALEHT'e

sündinud: 20.05.1922 Rakveres;

surnud: 19.09.2011 Bradfordis

mälestavad vaikes leinas

Tütred Vilma, Piret ja Anne

koos lastelastega

James

Andrew, Kate, ja Alex

Michael

Kathryn, Jonathan, ja Benjamin

Tim



Kallist sõpra ja kaasmaalast

MIA AAVALEHT'e

mälestavad leinas

Linda Ostrat

Klaus Ratnik perega

Lia Ottan

K.Sakkos, Toivo ja Linda

Sirje ja Eino

Helle ja Herbert Vare

Ellen Kokk

Lydia ja Reet Järvik

Harald ja Endla



Lahkunud abikaasat, isa ja vanaisa

ÜLO-OLAVI RÜÜTEL't

sündinud: 8.02.1932 Pärnus

surnud: 1.08.2011 Bristolis

mälestavad sügavas leinas

Gillian,

Robert, Anne-Marie ja Emilia



Lahkunud kauaaegset sõpra

ÜLO-OLAVI RÜÜTEL't

mälestavad

Maiu, Enn, Tiit ja Ilmar Part

Margus ja Eero Tae

Ene Öpik

Kauaaegset liiget

MIA AAVALEHT'e

mälestab

Bradfordi Eesti Kodu juhatus ja

liikmeskond



Suikus igavesele unele kauaaegne hea sõber

ELENA LEPIK VILLARD

mälestavad leinas

Lydia ja Reet

Elena Villard - In Memoriam

Kanadast jõudis Inglismaale kurb leinateade, et meie hulgast on lahkunud tuntud mezzosopran Elena Lepik Villard.

Elena Villard oli tuntud Inglismaa eestlaskonnas oma ilusa lauluhääle ja hea esinemisega paljudel eestlaste koosviibimistel. Elena oli abielus bass-bariton Jaan Villardiga ja nende sõbrad mäletavad ikka kui mõnusa ja hea oli viibida nende lahkes kodus. Villardid lahkusid Inglismaalt Kanadasse seitsmekümnendatel aastatel ja neist jäi järele tühi koht.

Puhka rahu, kallid Elena, mälestus sinust on jääv.
Lydia Järvik

EELSEISVAD ÜRITUSED

ABISTAMISE KOMITEE

kutsub teid Eesti Maja Londonis ja palub teie lahkete osavõttu lõunasöögist **pühapäeval 23. oktoobril, kell 13:00** kus saate jälle maitsta eestipärast toitu ja omavahel vestelda sõpradega.

Lõunasöögi hind £7.00 (kuni 10-a vanustele tasuta)

Osavõttust palutakse teatada pr Ida Lemsalule - 020 8893 3816

Toimub ka loterii ja annetused loteriivõitudeks on oodatud.

Lastele uus mängunurk avatud.

Järgmised lõunad toimuvad 20. novembril ja Jõululõuna 11. detsembril Eesti Maja Londonis, 18 Chepstow Villas, London W11 2RB

BRADFORDI EESTI KODUS

8 Clifton Villas, Bradford BD8 7BY.
Tel: 01274 544221

29. oktoober - kell 17:00
Seltskondlik koosviibimine.
Kõik teretunud - nii noored, keskealised kui ka eakamad. Eriti oodatud on endised sõjamehed.

18. detsember - **Jõulupidu**

LEICESTERI EESTI MAJAS

366 Fosse Road North, Leicester LE3 5RS
Tel: 0116 251 6727

15. oktoober kell 17:00
Klubi aastapäev
26. november kell 17:00
Sõdurite õhtu - esineb REE koor
17. detsember - **Jõulupidu**

UUS RAHVUSVAHELINE EESTLASTE EKSPERIMENTAALKOOR

kutsub lauluhuvilisi osalema ajavahemikus 25. - 27. november laulalaagris Catthorpe'i mõisas, Rugby lähedal.

Lauldakse tavapärasest veidi erinevat muusikat ning õpitav kava on jõuluteemaline kristlikhingeline gospel-kava "Kasvada lapseks".

Dirigent - Reet Kromel
Külalissolist - Siiri Känd
Sõnaline osa - Reet Järvik

Info: www.eksperimentaalkoor.co.uk
Kõik tekkivad küsimused palun saata dirigent Reet Kromeli meiliaadressile: reet10nov@hotmail.com
koor@eksperimentaalkoor.co.uk
Tel.: 07747 170643

VIINA- JA TALVEKUU

Eesti Hääl soovib sünnipäeva lastele õnne

24. okt	Malle Toom
28. okt	Aino Lepik von Wirén (juubilar)
29. okt	Kalju Ellik
30. okt	Ferdinand Puurmann
4. nov	Heli Ots
5. nov	Eino Ilmari
10. nov	Reet Kromel
11. nov	Heino Laanest

Tähtpäevad

22. okt 1865	Estonia Seltsi asutamine
30. okt	Üleminek talveajale
31. okt	Usupuhastuspüha
1. nov	Pühakutepäev
2. nov	Hingedepäev
10. nov	Mardipäev
11. nov 1911	Eesti Naisüliõpilaste Selts asutati

Ilmunud on eestikeelne raamat

August Tormast (1895-1971)

Raamatu „August Torma – sõdur, saadik, salaagent“ esitlus toimub Londoni Eesti Majas 20. novembril kell 13 Eesti Abistamise Komitee lõuna ajal. Teatavasti oli meie kunagise saadiku August Torma abikaasa Alice selle komitee rajajaks ja pikka aega selle eesotsas. Käesoleva aasta 5. novembril möödus 115 aastat proua Torma sünnist, nii et raamatu esitlus komitee lõuna raames oleks ilus viis meenutada saadiku abikaasat ja mitte ainult saadikut ennast, kes on muidugi peakangelane.



Raamatu autor on Tiina Tamman, kes töötab 19 aastat BBC Monitoringus, uuris seejärel Torma elu ja tegevust ning kaitses sel teemal doktoritöö 2010. aastal.

Raamatu kirjastas Argo Tallinnas, kes on saatnud mitu eksemplari ka Londonisse müügiks. Kahjuks ei ole praeguseks hetkeks veel selgunud raamatu hind.

Palun esitlusele tulla soovijail end eelnevalt registreerida Adelines Beermanni (adelies@btinternet.com) või Ida Lemsalu (020 8893 3816) juures, nagu ülal oleval kuulutusel täheldatud.

PAKKIDE SAATMINE EESTISSE

Võimalus saata pakke sugulastele ja sõpradele! Pakke võetakse vastu - Bradfordi Eesti Kodus, 8 Clifton Villas, Bradford, BD8 7BY.
reedel, 4. novembril. algusega kell 10:00
Leicestri Eesti Majas, 366 Fosse Road North, Leicester, LE3 5RS.
laupäeval, 5. nov. algusega kell 10:00
Londoni Eesti Majas, 18 Chepstow Villas, W11 2RB.
pühapäeval, 6. nov. kell 11:00 kuni 13:00.

Kes on pakisaatmisest huvitatud, palun teatada ligikaudne pakside kogukaal aadressil: Mrs. H. Vare, 36 Queens Road, Bradford, West Yorks. BD8 7BT

Sündinud

16 okt 1959	Erkki-Sven Tüür
19 okt 1921	Naan Põld
21 okt 1912	Salme Ekbaum
22 okt 1865	Kristjan Raud
22 okt 1878	Jaan Lattik
22. okt 1893	prof. Ernst Õpik
25 okt 1868	Oskar Kallas
10. nov 1913	Gert Helbemäe

Surnud

21 okt 1070	J Köpp
29 okt 1918	Rudolf Tobias
31. okt 1989	Väino Pärtel
5 nov 1960	August Gailit
9 nov 1956	Aino Kallas
9 nov 1942	Ants Laikmaa

OSALE KONKURSIL - „Elust uuel kodumaal“!

„Võõramaa libedal jääl oli palju raskem ennast püsti ajada kui kodukandi tuttav pinnal“ - Erich Maria Remarque, „Triumfikaar“.

Rahvusvaheline Migratsiooniorganisatsioon kutsus üles kõiki sõltumata vanusest osalema võistlusel „Elust uuel kodumaal“. Oodatud on tõsielulised lood, uurimustööd ja intervjuud eestimaalaste elust väljaspool Eestit või siis elust Eestis kui uuel kodumaal. Konkursi eesmärgiks on jäädvustada Eestist põgenenud inimeste tõestisündinud lood ning teistest kultuuridest pärit inimeste teekond Eestisse.

Teema: Oodatud on reaalsed põgenemise ja pagulust kajastavad lood. Näidisteemad on järgmised:

Memme Eestist põgenemine (lapselapse intervjuu või uurimustöö vanaema jutu/kirjade põhjal)

Kanadas lõimumise lugu (Eesti pagulase jutustus Kanadas uue elu alustamisest) Eesti - minu uus kodumaa (valgevene pagulase Eesti ühiskonda sulandumise lugu).

Žanr ja formaat: Osalejad võivad kirjutada eluloolisi esseesid, intervjuuerida või kirjutada uurimustöid - oluline, et keskne roll oleks põgenenud/paguluses elava inimese tunnete, mõtete ning kogemuste kajastamisel. Ka loo formaat ei ole tähtis - võib saata käsikirjalisi ja/või pildimaterjaliga lugusid nii paber kandjal kui ka meili teel.

Osalejad: Oodatud on nii eesti-, vene- kui ka inglisekeelsed kirjutised igas vanuses põgenikelt, pagulastelt, immigrantidelt ning nende intervjuerijatelt.

Tööd on oodatud 10. novembrini 2011.a märksõnaga „KONKURSS „Elust uuel kodumaal““ aadressile:

spiras@iom.int või postiaadressil:

IOM Tallinn, Jõe 9/Ahtri 12, 10151 Tallinn.

Palun lisage enda võistlustööle järgmised andmed: ees- ja perenimi, vanus, e-posti aadress ja aadress. Võistluse tulemusel selguvad detsembris. Täpsustavad küsimused palume saata meiliaadressile spiras@iom.int

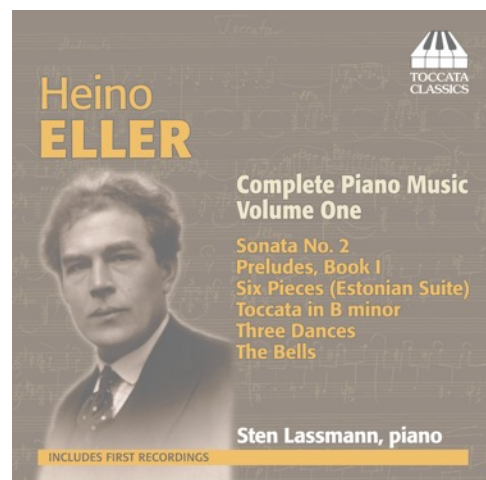
“Young Baltic Talent”

A concert featuring Estonian musicians Danae Taamal (violin) Guildhall School of Music and Maksim Štšura (piano) Royal College of Music, along with Latvians and Lithuanians, takes place on Sunday, 6th November at the Royal Academy of Music. Marylebone Road, NW1 5HT. Nearest Tube: Baker Street
Organised by the Baltic Council in Great Britain

Heino Elleri kogutud klaveriteosed I

Sten Lassmann, klaver

Heino Eller (1887-1970) on Eesti muusika suurkuju kelle panus Eesti kultuuri arengusse on hindamatu. Eller on justkui jõgi mis ühendab eesti rahvuskultuuri tema lätetest kuni tänapäevani - oma pika elu vältel puutus ta kokku paljude Eesti kultuuritegelastega alates Karl August Hermannist (1851-1909) kuni Lepo Sumerani (1950-2000). Elleri klaverilooming on Eduard Tubina sümfoonilise muusika järel suurim osa Eesti klassikalise



instrumentaalmuusika pärandist, kuid pole siiani tervikuna esindatud helisalvestustel. Käesolev CD on avalööök projektile mille eesmärgiks on kogu Elleri klaverimuusika salvestamine ning avaldamine seitsmel CD plaadil Inglismaa plaadifirmaga Toccata Classics.

T A G A S I V A A T E D

30 a. tagasi - oktoober 1981

„Eesti Hääl“ otsib toimetaja kandidaate
Kuna praegune „Eesti Hääl“ toimetaja V.Pärtel teatas oma lahkumisest toimetaja ametikohalt tähtajaga: jõulunädalal, pakub Inglismaa Eestlaste Ühingu juhatus, kui lehe omanik, uue toimetaja ametikoha välja.
Juhatus arvab, et peale Londoni võivad lehe väljaandmise kohaks olla suuremad keskused, nagu Leicester, Bradford jne., mispärast võivad toimetaja kandidaadid esineda ka ülemaaliselt.
On mõeldav ka, et trükikoja asemel võidakse kasutada vastavat moodsat masinat. Nii võib leht kujuneda ka pildirikkaks.

45 a. tagasi - oktoober 1966

Kalju Lepik - raamatukuu aupatroon

Inglismaa Eestlastel on viimastel aastatel tavaks kujunenud eesti raamatukuu patrooniks paluda mõnda eesti kirjanikku. Sel aastal palus IEÜ Kultuuritoimikond aupatrooniks 1920 a. sündinud Kalju Lepiku, paguluses võrsunud silmapaistva luuletaja, kes moodsasse vormi lükib sisse meie rahvaluulest pärit sugemeid, nii et tema loominguga seob meid sajandite kontinuiteet.
Esimene Kalju Lepiku luuletuskogu „Nägu koduaknas“ ilmus 1946 a. Edasi ilmusid mitmed luuletuskogud „Mängumees“, „Kerjused treppidel“, „Merepõhi“, „Kivimurd“ jt.

55 a. tagasi - oktoober 1956

Laupäeval toimus Londoni Eesti Maja juhatuses koosolek, et arutleda majaostuga seoses olevaid küsimusi. Majaost on advokaadi kätes ja aeg kätte jõudmas lepingu allkirjutamiseks. Juhatus otsustas majaomanikule esitada madalama pakkumise või püüda veel ühe korteri koheselt üürilistest vabaks saada.
LEM vajaduses oleme kõik veendunud. Sellel teemal on aastate jooksul palju kirjutatud ja kõneldud. Meie vajame vähemalt 7500 naela maja ostuks, esialgseks remondiks ning sisustuseks. Meil on praegu vaid £3000 kapitali.
Põrdume Teie poole palvega aidata võimaluste piires kaasa meid ühise suurürituse läbiviimiseks.
Teid ette tänades,
Kindral A. Lossmann, Juhatuses Esimees

Inglismaalt Eestisse

Nagu kodumaalt saabunud teadetest kuuldu, on pr. Alide Raadik Inglismaalt Eestisse tagasi läinud Viljandisse, oma kodulinna. Ta sattus sõjakeerises Saksamaale ja Augsburgi laagrist sõitis ta „Luikede skeemi“ ajal Inglismaale haiglategeni jaoks.
Tagasi mineku põhjuseks võis olla igatsus poja ja mehe järele, kes jäid Eestisse. Pettumuseks on aga prouale olnud asjaolu, et tema endine mees olla vaheajal teisega abiellunud.

ESTONIAN NEWS / EESTI HÄÄL - Published by the Association of Estonians in Great Britain

Toimetaja: Reet Järvik; Talitaja: Toomas Ojasoo; Kuulutuste esindajad: Bradfordis - Lydia Järvik; Leicesteris - Juhan ja Tiina Parts; Londonis - Ida Lemsalu
Vaated Eesti Häälles avaldatud artiklites ei tarvitse alati ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab allkirjutatu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.
Tellimishind: £21 aastaks; Välismaale £25. Leinakuulutuse hinnad - £1.50 per cm veerul; Müügikuulutused ja reklaamid - £2.00 per cm veerul; Ühiskuulutus - £4.00 nime eest.
Tseki saajaks märkige "Estonian News". Aadress: 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL. Telefon: 0115 877 6877; e-mail: eestihhaal@ntlworld.com

Printed by Spotcolour, 455 Sunleigh Road, London HA0 4LY.